

E186 - Ah, the Medicine of Youth

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:30] ---

Sakura...

[00:34] ---

How is Lady Hokage?

[00:41] ---

I see.

[00:44] ---

Sakura, Guy Sensei prepared
this medicine.

[00:48] ---

Please give it to Lady Hokage.

[00:52] ---

Lee...

[00:54] ---

Lady Hokage healed my body.

[00:59] ---

MEDICINE

I want to do whatever I can
to help her recovery.

[01:14] ---

I'll be straight with you.

[01:19] ---

Give up being a ninja.

[01:23] ---

There are numerous bone fragments

[01:25] ---

*in the area around
important nerves.*

[01:27] ---

Moreover, they are deeply embedded.

[01:31] ---

*You're not physically capable of carrying out
the missions of a ninja.*

[01:39] ---

Guy Sensei...

[01:41] ---

Please tell me!

[01:44] ---

*Why did this kind of thing
happen only to me?*

[01:48] ---

What should I do?

[03:32] ---

*- Leaf's History -
Ah, the Medicine of Youth*

[03:48] ---

Ino!

[03:49] ---

Are you here to check up on Lee, too?

[03:51] ---

I knew you'd be here.

[03:53] ---

I came here to look for you two.

[03:56] ---

You weren't at Sasuke's,

[03:58] ---

so I figured you'd be here,
and waited.

[04:03] ---

Ino, don't tell me you went
to visit Sasuke alone, did you?

[04:08] ---

I just thought you were visiting as
an excuse to make a move on him.

[04:15] ---

Speak for yourself!

[04:17] ---

I told you,
I was just looking for you two!

[04:19] ---

For what?!

[04:21] ---

The three of us are going
on a mission!

[04:26] ---

Mission?

[04:27] ---

Why us three?

[04:29] ---

Sasuke, from your team,
is in bad condition.

[04:32] ---

As for our team, Lady Hokage
has called up Shikamaru

[04:36] ---

and Choji to help with Village repairs.

[04:39] ---

It's a D-rank mission,

[04:40] ---

so they're probably scraping together
whoever is available.

[04:43] ---

We finally get a mission and

[04:45] ---

you just spoiled it for me
with the way you put it.

[04:50] ---

Yo! Bushy Brow!

[04:52] ---

Oh, Sakura...

[04:54] ---

Shouldn't you say, "Oh, Naruto"?

[04:57] ---

How are you feeling?

[05:00] ---

Oh yes...

[05:02] ---

I'm fine.

[05:05] ---

R-Really, I feel great!

[05:08] ---

Especially since Guy Sensei made me
this special youth drink!

[05:21] ---

Oh thanks.
My hand slipped.

[05:29] ---

It tastes awful!

[05:31] ---

This is no energy drink!

[05:34] ---

Oww!

[05:35] ---

Idiot! What are you doing?!

[05:37] ---

If you're going scold me, Sakura,
could you do it before hitting me?

[05:42] ---

Th-That was my last special youth drink.

[05:47] ---

Was it that precious to you?

[05:49] ---

I-I'm sorry.

[05:51] ---

Until now, I drank five liters daily
and never missed a single day.

[05:56] ---

Five liters?!

[05:57] ---

You mean, this awful-tasting thing?

[06:02] ---

If I kept drinking it,
I would recover without fail.

[06:06] ---

That is what Guy Sensei said.

[06:11] ---

If you have the guts to
drink this super-bad stuff,

[06:14] ---

you'll have no problem getting well.

[06:18] ---

Your Ninja Way is to
never give up, right?

[06:25] ---

You're right.

[06:30] ---

HIDDEN LEAF HOSPITAL

[06:30] ---

HIDDEN LEAF HOSPITAL

I'm gonna go and see Guy Sensei.

[06:33] ---

Naruto!

[06:36] ---

We have a mission!

[06:39] ---

Wait for me at the South Main Gate.

[06:42] ---

I'll be right back!

[06:44] ---

Cripes!

[06:45] ---

He'll never change.

[06:58] ---

Is this the Forbidden Jutsu that

[07:00] ---

*will destroy the body
of the practitioner?*

[07:02] ---

I'm prepared for the worst.

[07:04] ---

*Please teach me that
Forbidden Jutsu!*

[07:08] ---

Everything is for my dream.

[07:16] ---

Guy Sensei?

[07:18] ---

Oh, Naruto. What is it?

[07:20] ---

No... Well, it's about Lee's medicine.

[07:25] ---

I see... You already gathered data.

[07:29] ---

Well done!

[07:30] ---

Huh?!

[07:31] ---

One ingredient is absolutely
essential for Lee's medicine.

[07:35] ---

And that is the jofuku flower!

[07:36] ---

Jofuku flower?

[07:38] ---

The jofuku flower is a mystical plant
that grows in one place only.

[07:40] ---

At the foot of Mount Jofuku at
the border of the Land of Fire.

[07:44] ---

It is said to glow in seven colors,
and cures all sorts of illness!

[07:48] ---

Mount Jofuku...

[07:50] ---

It's a rare flower that

is difficult to obtain.

[07:54] ---

So...

[07:56] ---

If you had the flower,
you could make the medicine?

[07:59] ---

Huh?!

[07:59] ---

Then I'll go get them for you!

[08:03] ---

Hey, wait, wait!

[08:06] ---

Will you let me finish my sentence?!

[08:09] ---

Just you wait, Bushy Brow!

[08:10] ---

I'll get it right away!

[08:13] ---

Hey, I know!

[08:17] ---

That's odd.

I know it was around here.

[08:22] ---

Found it!

[08:24] ---

Naruto is late.

[08:27] ---

What is that idiot doing?!

[08:30] ---

I know he's worried about Lee,
but we have a mission.

[08:38] ---

Sakura!

[08:49] ---

Sorry to keep you two waiting!

[08:52] ---

Naruto... What's with that get-up?

[08:55] ---

It looks sorta familiar.

[08:57] ---

I'm gonna search for
a medicinal herb for Bushy Brow.

[09:00] ---

This outfit helps me get in sync
with Bushy Brow.

[09:03] ---

Not bad, eh?

[09:07] ---

"Not bad," you say?

[09:09] ---

Can't you tell from our reaction?

[09:12] ---

Come on, Naruto! Have you forgotten
that we have a mission!

[09:15] ---

But I have to go to Mount Jofuku
to get some medicinal herbs.

[09:20] ---

Mount Jofuku?

[09:21] ---

Yeah! Mount Jofuku!

[09:23] ---

For this mission,
our destination is Mount Jofuku.

[09:27] ---

Huh?!

[09:30] ---

You mustn't do that, Lee!

[09:33] ---

You were told to take it easy
until the surgery!

[09:37] ---

I'm sorry...

[09:38] ---

But I thought I should build up
my strength a little.

[09:44] ---

Lee...

[09:46] ---

I understand how frustrating
this is for you.

[09:51] ---

However, in do-or-die situations where
you can't forge ahead or fall back,

[09:55] ---

sometimes staying still brings
about the best result.

[10:01] ---

Having faith in yourself and
waiting quietly until the time comes.

[10:07] ---

That too is courage, Lee.

[10:13] ---

Yes...

[10:18] ---

Naruto, Lady Hokage treated Lee, right?

[10:22] ---

Of course!

[10:24] ---

But hasn't Lee seemed
out of sorts lately?

[10:28] ---

Like he has no energy.

[10:30] ---

That can't be helped.
He was badly injured.

[10:32] ---

It's not that.
He's not positive like before.

[10:36] ---

He missed his rehab sessions
a few times too.

[10:40] ---

Even today, the usual Lee would...

[10:43] ---

*Sakura, so that I can protect you,
I'll get better a day sooner.*

[10:46] ---

*No, an hour, a minute,
a second sooner!*

[10:52] ---

It would have been more normal
if he welcomed me like that.

[10:55] ---

Just for you?

[10:58] ---

But...I think Sakura has a point.

[11:03] ---

Remember, his injuries
were so serious

[11:05] ---

even the Medical Team
couldn't heal him.

[11:07] ---

It wouldn't surprise me if
a complete recovery was impossible.

[11:09] ---

If Lee were told that...

[11:12] ---

Granny Tsunade will absolutely

make him well!

[11:16] ---

I'm just saying that sometimes

[11:17] ---

it's not right to give
someone false hope!

[11:20] ---

Huh?

[11:21] ---

You may want to cheer him up,

[11:23] ---

but sometimes it can become
a burden that has the opposite effect!

[11:26] ---

That's why you should stop telling Lee
to "hang in there" so casually, Naruto!

[11:34] ---

Bushy Brow isn't such a softie.

[11:37] ---

When I watched him battle Gaara
during the Chunin Exam,

[11:39] ---

I thought he was an amazing guy

[11:40] ---

who was ready to put
his life on the line.

[11:43] ---

Until the very end,
until he lost consciousness,

[11:47] ---

he stayed on the attack.

[11:48] ---

I realized he was a guy who
would never, ever give up.

[11:55] ---

There's no way I can understand
the suffering he's going through now.

[12:00] ---

But he's doing everything in
his power to overcome it.

[12:02] ---

I believe in him.

[12:05] ---

That's why I want to tell
Bushy Brow to hang in there!

[12:10] ---

Naruto...

[12:28] ---

By the way, what's our mission?

[12:31] ---

Now you ask?

[12:33] ---

We're to deliver a secret message
to a village

[12:35] ---

located at the foot of Mount Jofuku.

[12:37] ---

That's an easy one.

[12:38] ---

Let's finish it up quickly,
so I can go pick some jofuku flowers.

[12:43] ---

Say, let's take a break.

[12:45] ---

I want to grab something to eat.

[12:46] ---

Say, Sakura?

Were you even listening just now?

[12:51] ---

Are you going to the jofuku forest?

[12:56] ---

Y-Yes.

[12:57] ---

We need to find some
medicinal herbs.

[13:01] ---

You'd be wise to turn back.

[13:05] ---

Why is that?

[13:07] ---

In these parts,
it's called the lost woods.

[13:13] ---

Villagers don't go near it.

[13:17] ---

The lost woods?

[13:19] ---

This was the site of ancient battles.

[13:22] ---

The ghosts of ninja who were killed here
wander the forest.

[13:27] ---

That's the legend.

[13:29] ---

Gh-Ghosts?

[13:34] ---

My slipper strap broke!

[13:36] ---

My mirror broke!

[13:43] ---

- It's all bad luck!

- It's all bad luck!

[13:45] ---

There's no such thing as ghosts.

[13:49] ---

They're just fake rumors!

[13:53] ---

Old lady, more tea please!

[14:01] ---

That was one creepy old lady, huh?

[14:04] ---

She was scarier than a real ghost!

[14:07] ---

DO NOT ENTER

That was so mean of her.

[14:09] ---

DO NOT ENTER

[14:10] ---

DO NOT ENTER

Huh? What's that?

[14:12] ---

Looks pretty suspicious to me.

[14:14] ---

Isn't this the forest
the old lady was talking about?

[14:18] ---

So the jofuku flower is in there?

[14:20] ---

All right!

[14:21] ---

Our mission comes first, Naruto!

[14:23] ---

I'll be right back!

[14:26] ---

He never listens!

[14:28] ---

What'll we do?

[14:29] ---

We can't just leave him.

[14:35] ---

DO NOT ENTER

[14:38] ---

- It's all bad luck!

- It's all bad luck!

[14:49] ---

A flower that glows in seven colors.

[14:51] ---

Just like Guy Sensei said.

[14:55] ---

Naruto!

[14:56] ---

Sakura, take a look.

[14:59] ---

This is the jofuku flower?

[15:01] ---

I never heard of a flower that glows
in seven colors.

[15:04] ---

There are flowers that
even florists don't know about?

[15:07] ---

Well, this is a medicinal herb!

[15:10] ---

Guy Sensei can make
Bushy Brow's medicine with this.

[15:25] ---

What's that?

[15:26] ---

Could it be...a ghost?

[15:37] ---

What is that?

[15:38] ---

Doesn't it look similar to
the jutsu to control sand?

[15:42] ---

The one used by Gaara of the Sand.

[15:46] ---

G-Gaara!

[15:47] ---

What's he doing here?

[15:48] ---

Let's retreat for now!

[15:50] ---

You're right!

[16:05] ---

Naruto!

[16:07] ---

Why attack us all of a sudden?

[16:08] ---

He seems to be after Naruto.

[16:11] ---

Ino... He's wide open right now.

[16:13] ---

Can you check out his real identity?

[16:15] ---

You got it!

[16:16] ---

Mind Transfer Jutsu!

[16:21] ---

No way...

[16:22] ---

What happened?

[16:23] ---

There's no consciousness there.

[16:39] ---

You're dealing with a different me today!

[16:46] ---

Can't keep...running away!

[16:57] ---

You keep copying Gaara!

[16:59] ---

Well then...

[17:00] ---

Shadow Clone Jutsu!

[17:03] ---

*I don't have taijutsu
like Bushy Brow.*

[17:05] ---

But...

[17:07] ---

*I have my own style
of fighting!*

[17:30] ---

He even has sand armor!

[17:32] ---

Well then, how's this?!

[17:34] ---

U-zu-ma-ki!

[17:40] ---

Naruto Barrage!

[17:49] ---

And for the finish... Rasengan!

[18:06] ---

- Naruto!

- Are you all right?!

[18:11] ---

I beat it.

[18:14] ---

Finally, Bushy Brow can...

[18:17] ---

Hey!

[18:20] ---

What are you doing to
the precious jofuku flowers?!

[18:24] ---

You're going to make them wilt!

[18:27] ---

Who is that?

[18:31] ---

Our apologies.

Here is the secret message.

[18:35] ---

You live in this lonely forest
all by yourself, old lady?

[18:39] ---

Not old lady. My name is Furofuki!

[18:43] ---

As a Medical Ninja
from the Hidden Leaf,

[18:45] ---

I'm studying the jofuku flowers.

[18:47] ---

It's what I love doing,
so leave me alone!

[18:50] ---

Umm... That thing we encountered is

[18:53] ---

like a guardian deity of
the jofuku flower?

[18:56] ---

When an attempt is made to pull it out,
the jofuku flower protects itself.

[19:00] ---

It searches the perpetrator's mind
for an image of his archenemy,

[19:02] ---

transforms into it, and then attacks.

[19:04] ---

We were thinking of Gaara.

[19:08] ---

Too bad we didn't think of Choji.
Then we coulda won easily!

[19:11] ---

If you hadn't trespassed into
the jofuku forest,

[19:14] ---

this would never have happened.

[19:17] ---

- We're sorry.
- We're sorry.

[19:19] ---

Sure am.

[19:22] ---

I-It's so heavy!
Are these all jofuku flowers?

[19:28] ---

Yes. Your mission is to take
this back to the village.

[19:34] ---

- Ino...
- Ino...

[19:35] ---

Blame the one who ordered
this mission, not me.

[19:39] ---

Rejoice, Lee! I brought you
the greatest gift today!

[19:45] ---

It's my handmade special
stamina recovery pills of love!

[19:49] ---

These herbal pills were made
with my sweat, tears and love!

[19:53] ---

And filled with the warm friendship
of your comrades!

[19:57] ---

Friendship of my comrades?

[19:59] ---

Yes. The medicinal herb necessary
to make these were obtained

[20:02] ---

by none other than Naruto
and his team.

[20:05] ---

Sakura?

[20:06] ---

Yes, Sakura and Ino.

[20:10] ---

Which means, these herbal pills
are filled with Sakura's love too.

[20:15] ---

*Sakura... In order to repay
your kindness,*

[20:18] ---

I will recover a day sooner.

[20:19] ---

*No, an hour, a minute,
a second sooner!*

[20:24] ---

If you eat a hundred of these,
you won't need to fear surgery!

[20:28] ---

One hundred, right?

[20:29] ---

Oh wait... Now hold on!

[20:31] ---

So how many must I eat daily?

[20:35] ---

I see you're not making
the same mistake this time.

[20:39] ---

Bravo, Lee.

[20:40] ---

However, this time, it's 100 in one day!

[20:46] ---

I won't let you suffer alone!

[20:48] ---

While you are eating,
I'll do 1000 speed push-ups!

[22:37] ---

Why do I have to train to break free
of genjutsu now?

[22:41] ---

Don't you remember what
your goal for training was?

[22:43] ---

Huh? To bring back Sasuke, of course!

[22:46] ---

Sasuke possesses the Sharingan.

[22:48] ---

Naturally, he will learn to
master genjutsu.

[22:51] ---

Unless you have the means
to counter that,

[22:52] ---

you can't possibly achieve your goal.

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Gutsy Master and Student: The Training"

[23:00] ---

We shall now begin training
to break genjutsu!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 06:51:45 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:51:45 UTC by whimsee